

GERMANICA WRATISLAVIENSIA CXI
1994

Krzysztof Janikowski
Die Phonologie der niederdeutschen Lehnwörter im Dänischen bis 1600

INHALTSVERZEICHNIS

Abkürzungen	5
Einleitung	7
1. Transfertypen und der Stabilitätsgrad der Sprache	10
1.1. Entlehnung vs. Auferlegung	10
1.2. Stabilitätsgrad und Sprachebenen	11
1.3. Mechanismen der Integration	11
1.4. Die sozio-kulturellen Bedingungen des nd.-dän. Sprachkontakts.....	12
2. Zur Integration lexikalischer Einheiten	14
2.1. Ergänzung vs. Substitution der ES-Lexik	14
2.2. Primäre vs. sekundäre Lexik	16
2.3. Zusätzliche Mechanismen der Erweiterung der ES-Lexik	17
3. Spezifik der morphologischen Integration	20
3.1. Zur Vereinfachung des Flexionssystems im Adän	20
4. Mechanismen der Integration im phonologischen Bereich	23
4.1. Nachahmung als Voraussetzung der Integration von Lehnphonen	23
4.2. Zur Adaptation der QS-Phoneme in der ES	25
5. Niederdeutsch-dänische Innovationem im Vokalbereich	27
5.1. Monophthongierungs- und Diphthongierungsprozesse	27
5.2. Umlauterscheinungen.....	29
5.3. Dehnung kurzer Vokale in offener Tonsilbe im Mnd. und Mdän	34
5.4. Kürzung alter Langvokale	39
5.5. Die Vokalsenkung im Mittelniederdeutschen und Mitteldänischen ...	40
6. Die Vokalsysteme des Mittelniederdeutschen und des Mitteldänischen....	43
7. Substitution der Vokalphoneme in mnd. Lehnwörtern	46
7.1. Die Senkung der hohen und mittelhohen Kurzvokale und der mittelhohen Langvokale	46
7.2. Kürzung langer Vokale	51
7.3. Dehnung kurzer Vokale in offener Tonsilbe	52
8. Übersicht über die qualitativen Verhältnisse der Vokalsubstitutionen	57
8.1. Die Substitutionen der mnd. Kurzvokale	57
8.1.1. Mnd. /i/.....	57
8.1.2. Mnd. /e/	58
8.1.3. Mnd. /a/	60
8.1.4. Mnd. /o/.....	61
8.1.5. Mnd. /u/.....	62

A C T A U N I V E R S I T A T I S W R A T I S L A V I E N S I S
No 1677

8.1.6. Mnd. /y/.....	63
8.1.7. Mnd. /ø/.....	65
8.2. Die Substitution der mnd. Langvokale	66
8.2.1. Mnd. /i:/	68
8.2.2. Mnd. /e:/.....	69
8.2.3. Mnd. /ɛ:/	70
8.2.4. Mnd. tonlanges e: /æ:/	71
8.2.5. Mnd. altlanges â /ɑ:/	72
8.2.6. Mnd. tonlanges a: /a:/	73
8.2.7. Mnd. /y:/.....	74
8.2.8. Mnd. /ø:/	75
8.2.9. Mnd. tonlanges ö: /oe:/.....	76
8.2.10. Mnd. /u:/	77
8.2.11. Mnd. /o:/ und /å:/	78
8.2.12. Mnd. tonlanges o:	79
8.3. Entlehnungen der mnd. Diphthonge ins Mdän.....	80
9. Die Konsonanten des Mittelniederdeutschen und des Mitteldänischen	83
9.1. Das mnd. Konsonantensystem.....	83
9.2. Das mdän. Konsonantensystem.....	88
10. Die Substitution der mittelniederdeutschen Konsonantenphoneme im Mitteldänischen	96
10.1. Die Substitution der mnd. Verschlußlaute	96
10.2. Die Substitution der mnd. Reibelaute	97
10.3. Die Substitution der mnd. Nasale und Liquiden	104
Literaturverzeichnis	108

WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU WROCŁAWSKIEGO

Wrocław 1994

Opracowanie graficzne
Józef Jarosz